



SEMANTICA NAHUATL

DE

LAS MONTAÑAS

CERROS

Y

VOLCANES

DE

NICARAGUA

ALEJANDRO DAVILA BOLAÑOS

Historiador Nicaragüense.

—“y en estos tales libros tenían pintados sus términos y los ríos, los montes e boscajes é lo demás para los tiempos de contienda.

Oviedo (Lib. IV. Cap. I)

EL Hombre comenzó adorando las Grandes Luminarias sin preocuparse por la morada fija de éstos. Era como un náufrago solitario circundado de asechanzas, esperanzado en conmovier la furia de las olas y del viento que le azotaban, por medio de ruegos y de auto-sacrificios. Más tarde situó en la comba azul, el lugar mítico donde vivían estos seres sobrenaturales, que en su imaginación infantil, creaban, dirigían, gobernaban y regían los destinos humanos y las poderosas fuerzas terrestres. Y como las Montañas, Volcanes y Cerros parecen de cerca y de lejos escalas naturales que conducen a la morada celeste, el Hombre con gran sentido práctico se dirigió a éstos y los convirtió en Santuarios. Todas las religiones

tienen montes sacros: Fujiyama, Himalaya, Altai, Gathes, Cáucaso, Olimpo, Siete Colinas, Atlas, Kilimanaro, Mauna-Loa, etc. La religión judaica está llena de estos nombres: Ararat, Horeb, Sión, Sináí, Carmelo, etc. La misma religión cristiana no está ajena: Monte de las Bienaventuranzas (Horoun-Kat-tin), Monte de los Olivos, Monte de las Tentaciones, Monte Tabor, Monte Gólgota, etc.

No debe sorprendernos, entonces, que también los Indígenas Americanos, durante la época precolombina, tuvieran a las Montañas, Volcanes y Lugares Altos, como sitios sagrados donde se rendía culto a las Grandes Divinidades. Sin temor a las generalizaciones podemos afirmar que en el Norte de nuestro Hemisferio, existió una vasta zona comprendida entre los paralelos 10 y 30, incluyendo la llamada Mesoamérica, donde la estación lluviosa alterna en forma irregular y sorpresiva con períodos de intensa sequía, que se caracterizó desde el punto de vista religioso y antropológico por el predominio del culto a los dioses del Agua. Es la región donde el Maíz fue la base principalísima de la alimentación indígena. Es la zona de la tiranía del Maíz. Es la tierra de la Centeocracia. Los cien días aproximados entre la siembra y la tapiza constituyeron para nuestros viejos abuelos, el período más importante de la vida anual. El Cronista Oviedo escribió al respecto: —“después que sembraban el mahíz hasta lo coger, vivían castamente, é no llegaban a sus mugeres é dormían apartados dellas.”

Conocer la fecha precisa en que comenzaba la estación de las lluvias para sembrar el frágil Maíz, y antes para socolar, rozar, limpiar y quemar, si hizo pues, una necesidad vital e imperativa. Y éste fue el motivo de que volvieran los ojos al cielo en busca de aquellas referencias naturales que permitieran señalar con precisión y certeza la llegada de dichas fechas. Así el Hombre Americano, y sobre todo el Hombre Meso-americano, “homo centeoculturensis”, se hizo astrónomo. Un formidable astrónomo, creador de uno de los Calendarios más exactos que haya sido concebido por el genio humano. En el Panteón nahua nicaragüense hay un ángel llamado Tamacastoval, que significa “Sacerdote del Sol”, y que nosotros, que somos los primeros en darlo a conocer, creemos identificarlo con el planeta Mercurio, el veloz Hermes, Mensajero de Zeus, según los griegos.

Las Montañas, Volcanes apagados, Cerros y elevados monolitos fueron usados por nuestros indígenas como Observatorios naturales para estudiar el movimiento aparente del Sol, la Luna y las Estrellas, y su ritmo cronométrico para fijar con exactitud científica el día de la entrada de la estación de las lluvias, el Invierno, y que según sus cálculos se iniciaba en Nicaragua, el 3 de mayo, celebrándose con grandes fiestas y sacrificios en honor a Quiateot, dios de la Lluvia (representado por una Cruz), Coapol, Xolotl, Centeotl (dios del Maíz), “e honrámosle con sahumeros de tea é resina, é si con este servicio no llueve, sacrificamos indios é indias... Costumbre que todavía guarda el campesino en la tradicional fiesta de la Cruz, que se celebra en toda Nicaragua, precisamente ese día, y que hasta hace poco tiempo se revestía de gran solemnidad y alegría populares.

Nosotros hemos visto en muchas cimas de los cerros próximos a lugares que se sabe fueron habitados por nuestros indígenas, numerosas piedras hendidas perpendicularmente, o con aberturas espaciadas y muescas que miran al Oriente, que con seguridad marcan el orto por donde aparentemente sale el Sol equinoccial, el Sol pluvial, y quizá las principales estrellas, y que como nuestros actuales calendarios, fijaban los días en los cuales celebraban determinados ritos relacionados con el ciclo agrícola

Coapol y Xolotl, El Sol y La Luna (como astro masculino), son los Gemelos Míticos, los Grandes Héroes de los pueblos de economía agrícola de Mesoamérica, incluyendo desde luego a nuestros nahuas y demás razas que poblaron Nicaragua. Por esta causa les dedicaron buen número de Volcanes, ya activo o no, y la mayor parte de nuestros Cerros Cuápes que cuidan, vigilan y protegen los pueblos, comarcas y aldeas de nuestra Patria. Apenas hay un lugar alto que no guarde en su entraña una "sierpe", (coatl), que hace que brote el agua divina y bienhechora. Los grandes desplazamientos de tierra de los Cerros y las vertientes repentinas son consideradas, por nuestros campesinos, como movimientos de la Sierpe que vive dentro de ellos.

Creían los nahuas que en alguna ocasión el género humano había sido destruido por un cataclismo volcánico el Tletonatiuh, Sol de Fuego, es decir el Curso solar destruido por el Fuego. En el Interrogatorio del P. Bobadilla hay una alusión directa, aunque en forma negativa. —"Mis padres me dixeron que se había perdido, pero no sé si por agua ni por fuego ni como se perdió", responde un Indígena principal, a quien se le preguntó si sabía de algún diluvio que había castigado a los hombres.

El cronista Oviedo hace referencia al culto volcánico de los chorotegas o chochomangues de Masaya. —"Tenían los indios por su dios a este infierno, é solían sacrificar muchos indios é indias, é niños chicos y grandes, é los echaban dentro de la plaza por aquellas peñas abaxo." Costumbre mítica que según Pablo Antonio Cuadra, y está en lo cierto, tiene su vigencia actual en las grandes festividades dedicadas en dicha ciudad, con ámbito más que regional, al Santo Doctor de la Iglesia, San Jerónimo. Pero no solamente a este espectacular vomitador de fuego deificaron, sino también a la totalidad de nuestros volcanes activos, como lo confirma los nombres cristiano-católicos de la mayoría de ellos. San Cristóbal, Concepción,

San Jacinto, Santa Clara, Santiago, etc. Santos que en una u otra forma son dioses del fuego, vencen llamas, y son dibujados con semi-lunas y con serpientes.

Damos a continuación un Estudio Semántico Nahua de la mayoría de nuestros Volcanes, Montañas y Lugares Altos de Nicaragua, tomado de nuestro DICCIONARIO NAHUATL DE NICARAGUA, que pronto publicaremos en la Editorial Nicaragüense. En este breve estudio ofrecemos un poco más de 50 vulcanímicos, entre los cuales con las excepciones de Apante, Chichiguatepe, Masatepe, Ometepe, Popogatepe, Petacaltepe, Ticuantepe y Zopilotepe, señalados y explicados por los Cronistas, y por los estudiosos como el Dr. Hildebrando Castellón, Don Alfonso Valle, Don Luis Cuadra Cea, Dr. Rafael Urtecho Sáenz, y modernamente por el más erudito y mejor conocedor de la lengua nahua que tenemos, Don Carlos Mántica Abaúnza, todo el resto es productos de pacientes y cuidadosos estudios y deducciones personales, muchas de las cuales se hicieron en el terreno mismo donde se levantan soberbiamente, escupen fugo o sirven de atalayas avizares.

Llamamos igualmente la atención, por primera vez en Nicaragua, sobre la existencia de muchos nombres de Montañas, Cerros y Comarcas, de origen mayense, (además del conocido Amerrisque), tales como Camoapa, Cosigüina, Chasmol, Isiquí, Muhan, Payacuca, Yucapuca, etc. los cuales nos demuestran la existencia de un tráfico regular con los Mayas o la presencia de poblaciones, quizá muy circunscritas, de origen mayense en nuestro territorio.

Aprovechamos la ocasión para testimoniar reconocimiento y gratitud a mi esposa Mercedes, —poseedora del más fecundo vientre del Norte—, por la singular simpatía y acogedora paciencia con que tolera estos desvanes, lo mismo que a Doña Magdalena U de Rodríguez por sus valiosas ideas y sugerencias. Igualmente a mis caros amigos y en especial a Ney Argüello, por sus voces de aliento. Y a tantos campesinos y viejos abuelos que tuvieron la confianza a primera vista de contarme un sinnúmero de leyendas y consejas relacionadas con el culto de nuestros antepasados a los Volcanes y Montañas.

Son nuestros deseos que las elementales fuerzas geo-físicas y telúricas que nacen y circulan por el Suelo Patrio hagan surgir en todos nosotros pensamientos generosos que contribuyan dialécticamente a crear la felicidad permanente del Pueblo Nicaragüense.

ACOSASCO

A— cosasco: añil, agua, río, cozaquí, amarillo

"RIO AMARILLO"

Pequeño cerro y río del mismo nombre, que está situado al S O de la ciudad de León. Antiguo lugar de paseo de los metropolitanos, fue convertido en fortaleza militar a fines del siglo pasado por el primer Presidente Liberal, Gral. José S. Zelaya para defenderse y atacar a sus ex-compañeros de armas, los cuales, junto con la población de la Cuna del Liberalismo, se opusieron sin éxito, a sus pretensiones reeleccionistas. Durante el segundo régimen liberal, estando en la Presidencia el leonés, Dr. Juan B. Sacasa, fue tomado por asalto por los partidarios del Gral. Anastasio Somoza. Es, según se afirma, lugar donde ejecutan sumariamente a criminales vulgares.

AMERRISQUE

De origen maya: Ame— risque: amac, cordillera, faja, pueblo; ri— que, cosa extendida

"CORDILLERA LARGA"

Extensa cordillera que corre paralela al oriente de la costa de nuestro Lago Cocibolca, y que divide el De-

partamento de Chontales en dos regiones disímiles Este nombre, Amerrisque, es famoso desde que el geógrafo francés Jules Marcou escribió la sugerente teoría sobre el origen del nombre América. —“La verdad, es, escribió Marcou, que la palabra América o América es de origen indio y proviene de los idiomas de los aborígenes del nuevo Continente Dicha palabra traducida de las lenguas chontales y maya de la América Central, significa “País del Viento”, y con ella se designa, en aquella región, una cadena de montañas conocidas como muy rica en minas de oro “ Cierta (?)

APANTE

A— pante: atl, agua; pantli, hilera, caño

“CAÑO DE AGUA”

Nombre de varios lugares húmedos, donde antiguamente nuestros nahuas se proveían de agua para el cultivo del maíz de riego El más conocido es el cerro del Apante, elevada formación natural montañosa, a cuyo pie, bulliciosa y violenta, se extiende la moderna ciudad de Matagalpa

APASTEPE

Apas— tepe: apaztli, tazón, apaste, tepetl, cerro.

“CERRO DEL APASTEPE”

Debe este nombre al enorme cráter de más de 1000 metros de diámetro, que como un enorme “apaste” ocupa la mayor parte del cerro En este cerro fue finalmente acorralado por fuerzas españolas comandadas por Nicuesa Alvarez, nuestro más grande Jefe Indígena, el mánueme Diriangén o Nec— Aroguán Fueron sus últimas palabras, según el Cronista Fr Nemesio de la Concepción Zapata, las siguientes —“No me habeis vencido infames No lograréis ni siquiera el cadáver de este hombre que os ha infundido pavor muchas veces aún con vuestras armas infernales No tomaréis ni siquiera mi cadáver, porque ahora mismo me voy a precipitar a una madriguera de tigres para que me devoren, antes que pase por la vergüenza de ser vuestro prisionero” El volcán de Apastepe es conocido también con el nombre de Casita, y queda en el Departamento de Chinandega, muy cerca del volcán San Cristóbal. Mide 1405 metros

Dos versiones que se complementan: A— sososca: atl, agua, laguna, xoxouqui, color verde (y, o azul) A— sosoca: azozotl, culebra cascabel, ca, lugar. “Lugar de la Culebra Cascabel”

ASOSOSCA

“LAGUNA DE COLOR VERDE”

Nombre de un volcán y de una laguna cráter El volcán, en el Departamento de León, tiene 820 metros de altura, y posee un cráter ocupado por una laguneta Es más conocida la laguna de Asososca, a pocos kilómetros de Managua, donde en uno de los farallones que forman la pared occidental, los antiguos nahuas dibujaron una preciosa y gigantesca Serpiente Cascabel, enroscada, símbolo gráfico de COAPOL, “La Gran Bola Brillante”, “La Bola Brillante que brilla Más”, el Sol, el mayor de los Gemelos Míticos, la Pareja Cosmogónica más importante de nuestros antepasados El otro es Xolotl, “La Bola Viva en forma de Hoz”, la Luna Según la simbología mítica nahua, el color verde (y, el azul), “xoxouqui”, representa al Sol Creador, fecundador del Maíz, la Planta Verde por excelencia Por esto el Quetzal (ave verde), entre los nahuas y mayas del norte, y la Serpiente Cascabel (de color verde con rombos en el lomo), entre los nahuas y mayas todos, representaba ideográficamente al Sol, Coapol, “La Bola que brilla Más”. Carlos Mántica se pregunta con razón por qué existen dos lagunetas tan próximas y con el mismo nombre La respuesta más probable, nos parece, consiste en aceptar, que como el Lago había sido consagrado a Xolotl, el grupo nahua del norte dedicaría la fuente de agua más próxima que encontró, al Sol Azozotl, asoso, culebra cascabel, proviene de atl, cosa viva, animal, zotl, vejiga, sonaja, cosa que suena, que hace estruendo Quiere decir “animal que hace bulla”. También es llamada la víbora de cascabel, “chochopaste”, que significa lo mismo; y también Coacuéchtli, esto es culebra del cuello, porque los nahuas y nuestros campesinos la utilizan para curar el “guecho”

CACALOTEPE

Cacalo— tepe: cacalotl, cuervo, tepé, cerro

“CERRO DE LOS CUERVOS”

El cuervo nicaragüense, Corvus sp, es una hermosa ave color negro oscuro, bastante mayor y más desarrollado que el zanate clarinero, y que con mucha frecuencia encontramos comiendo culebras y otros bichos aplastados, en la caretera interamericana, desde la cuesta del Coyal hasta la frontera con Honduras Este nombre dio origen a dos toponímicos. Cacala (Estelí y Limay), Cacalotepe (Boaco), al de una flor Cacalajucho —o, Sacuanjoche—, Plumeria sp nuestra Flor Nacional, y a un adjetivo Cacalota, para designar miedo, temor, angustia, etc

CALPULES

Cal— pul, calli, cosa que envuelve, cuerpo, casa, pul, cosa grande. “Cosa grande que envuelve”. “casona”.

“BARRIO”

Entre los nahuas mexicanos, Calpulli equivalé a Barrio, demarcación de la ciudad. Según el Cronista

Oviedo, la marca de nuestros pueblos se llamaba "Galpón", que nosotros creemos sea una adulteración de Calpul "Calpules" se llama en el norte a los montículos artificiales que los indígenas pre-colombinos construían sobre las tumbas de algunos personajes importantes. En ellos se encuentran vasijas bellamente esculpidas, cerámica, artefactos de conchas, etc

CAMOAPA Camoa— pa, camoa, ave roja, guacamaya, "lapa", pa, lugar. **"LUGAR DE LAS LAPAS"**

Feraz comarca y ciudad oriental del Departamento de Boaco. Durante la época colonial, de este lugar, salían las milicias españolas para cometer tropelías y depredaciones en tierras de los Sumos, Mísquitos y Matagalpas, por lo que estos indígenas la atacaron en varias ocasiones y obligaron a cambiar muchas veces de asiento. En la actualidad la población campesina vive en inenarrables condiciones de miseria, salubridad y educación. En este lugar los indígenas fabrican muy buenos sombreros y hamacas de pita.

COCOSINTEPE Cocosin— tepe: cocotzin, tortolitas, tepe, cerro. **"CERRO DE LAS TORTOLITAS"**

Pequeño cerro en el Departamento de León, cerca de los Hervideros de San Jacinto, y que forma parte de la misma cordillera de los Maribios. Es de forma cónica e inactivo. Mide 850 metros. También es llamado Volcán de Santa Clara.

CONCEPCION

Volcán que se levanta en la sección norte de la isla de Ometepe. Desde hace mucho tiempo se mantiene en constante erupción constituyendo un faro natural en las aguas del Cocibolca. Es probable que este volcán haya tenido, durante la época pre-colombina, el nombre de Choncociguatpe, Mestlitepe u Ometateciguatpe, esto es Cerro de la Luna, Cerro de la Abuela, Cerro de la Gran Madre.

COSIGUINA De origen maya: Cosi—guina: Cotzij, Cosij, flor y por antonomasia, Dios del Maíz, Maíz, guina, pueblo, región. "Lugar donde cosecha el Maíz Grande". **"REGION DEL DIOS DEL MAIZ"**

Es el nombre Maya del territorio nahua Chinandega, "Lugar del Alimento (Maíz) grande", "Lugar del Maíz desarrollado". Como se sabe los mayas de la costa del Pacífico comerciaban activamente con los chinandegas en solicitud de maíz y de un molusco que producía la púrpura. Carlos Darwin, autor de la famosa teoría de la Evolución de las Especies, escribió en enero de 1835, en su libro "Viaje de un Naturalista alrededor del Mundo": —"He quedado muy sorprendido al saber más tarde que el Aconcagua en Chile, 480 millas (772 kilómetros), más al norte, se puso en erupción durante la misma noche; y me asomé más aún al llegar a mí noticias de que la gran erupción del COSIGUINA (2700 millas, 4344 kilómetros), al norte del Aconcagua, erupción acompañada de un terremoto que se hizo sentir en un radio de 1000 millas, había tenido lugar seis horas después. Esa coincidencia es tanto más notable cuanto que, desde hace veintiseis años el Cosigüina no había dado signo alguno de actividad y una erupción del Aoncagua es cosa muy rara." El cráter está en la actualidad ocupado por una laguneta. Tiene 860 metros de altura.

COYOTEPE Coyo— tepe: coyotli, coyotli, coyotl, tepefl, cerro. **"CERRO DE LOS COYOLES"**

Algunos estudiosos han propuesto Coyo— tepe, de "Coyotl", Coyote (Larans sp), y traducen Cerro de los Coyotes, pero a nuestro juicio, la gran densidad de la población del lugar, citada por Oviedo, y la ausencia de agua hacían más que difícil la presencia de dichos animales. En cambio todavía se ven muchos ejemplares de Coyoles (Acrocomia sp).

CUAPA Cua— pa: coatl, Bola Brillante, el Sol, pa, lugar. **"LUGAR DE EL SOL"**

Elevada roca monolítica de más de 150 metros de altura, situada al norte de Juigalpa y al oriente de Comalapa, y que con seguridad fue usada por los nahuas del lugar para hacer las observaciones astronómicas, y en particular estudiar el movimiento del Sol para determinar la fecha del comienzo de la estación lluviosa.

CUISALTEPE Cuesal— tepe: cuesal, queizal, cosa hermosa, tepe, cerro. **"CERRO HERMOSO"**

Preciosa formación natural monolítica, de unos 500 metros de altura, y que como un cerro que se levantará

de puntillas para divisar el Gran Lago, se alza a la vera del camino de Camoapa, dando un aspecto pétreo majestuoso y solemne

CUBULCAN Cubul— can: Coapol, gran Deidad nahua; can, lugar "Lugar de la Gran Bola de Fuego". **"LUGAR DE COAPOL"**

Pequeño cerro al sur de Jinotega. En realidad dos pequeñas eminencias, una mayor que la otra. Lugar mítico, dedicado al mayor de los Gemelos, Coapol. Según la leyenda el cerrito mayor es de fuego, y el menor de agua. Durante la Guerra Civil Constitucionalista (1927), la toma de este Cerro fue decisiva para el Gral. Augusto C. Sandino para capturar la ciudad de Jinotega.

CHAPOLTEPE Chapol— tepe: chapulli, chapulín; tepe, cerro. **"CERRO DE LOS CHAPULINES"**

Nombre que también tenía la península conocida en la actualidad como Chiltepe, al norte de Managua. En un curioso documento fechado en 1576, los indígenas nahuas de Managua, se dirigían al Gobernador, rogándole les dejase apacentar sus yeguas en este sitio de Chapoltepet, "a una legua del pueblo y está en parte donde no hace perjuicio a nadie."

CHICHIGUATEPE Chichigua— tepe: chichiguati, tetas de mujer, planta; tepe, cerro. "Cerro poblado de chichigua". **"CERRO DE LAS TETAS"**

Son notables en este lugar los numerosos petroglifos que representan figuras de Coapol, Xolotl, Chalchituegue, etc. y de un Arbol Mítico en figura de "zinacán", murciélago, que quizá sea una estilización del Chichiguacuao o Arbol Nodrizca, que los nahuas suponían en el Tlalocan o Paraíso, que destilaba leche de mujer para amamantar a los niños que morían antes de haber comido maíz.

CHILTEPE Chil— tepe: chilli, chile; tepe, cerro. **"CERRO EN FORMA DE CHILE CONGO"**

Según los geógrafos nacionales Terán e Incer, la península de Chiltepe está ocupada por los restos del volcán de Apoyeque, cuyos bordes forman los Cerros Cuapes que tienen casi 500 metros de altura. Según los mismos geógrafos, el cerrito de Chiltepe es un pequeño volcán abortado de 160 metros sobre el nivel del lago Xolotlán. Toda esta serranía que termina en Chiltepe y su definida forma de un gigantesco "chile congo", es llamada también Tamagás.

CHIPOTE Chi— pote: chill, cosa hinchada; pol, cosa elongada. **"CERRO LARGO Y ABULTADO"**

CHONCO Chon— co: Tzon, chon, cima, volcán; coatl, Bola Brillante, serpiente. **"VOLCAN DE LA SERPIENTE"**

Uno de los dos grandes volcanes, el más próximo a la ciudad de Chinandega. Antiguamente lugar de adoración de uno de los Gemelos Míticos, por los nahuas de Tecoteaga ("Ciudad de los Rayos"), hoy El Viejo. Seguramente por su relativa pequeña altura, en relación con su vecino el San Cristóbal, por su aparente situación occidental, y por tener el cráter en forma de media luna, fue consagrado al Gemelo Menor, Xolotl, "La Bola brillante en forma de Hoz", La Luna, el dios de la lluvia y del Maíz. La fiesta de esta gran Deidad nahua la celebraban en los días correspondientes a nuestro Calendario, al comienzo de la segunda semana de Agosto y al finalizar la primera de Diciembre, fecha de la recolección de la cosecha del Maíz, de la primera siembra y de la postrera, con gran pompa, solemnidad y entusiasmo que rebasaba los límites comarcanos, por la calidad, tamaño y peso extraordinario del Grano Sagrado, que se vendía hasta los lejanos mayas y chiapanecas por el norte, y a los nahuas y chorotegas de Rivas y de Nicoya por el sur.

GUISISIL Gui— si— sil: huifl, cosa grande, xitl, cosa redonda; zilli, resplandeciente. "Lugar de la gran cosa redonda y resplandeciente". **"LUGAR DE EL SOL"**

Montaña sagrada de los nahuas de Metapa y alrededores. Con seguridad Observatorio astronómico donde los Sacerdotes vigilarían el paso del Sol por el orto, en el equinoccio de primavera, para determinar la época de la siembra del Maíz. Es lugar lleno de leyendas y consejas. El geógrafo Pablo Levy describe esta montaña: "Las aguas de la región de Matagalpa que indudablemente eran destinadas al lago de Managua, han sido violentamente desviadas de su curso por la aparición del Guisisil (4500 pies), sentado sobre

las masas imponentes de la mesa del Totumbra, y de las cuestas del Pastal, cerca de Metapa, y han obligado la cordillera a darle paso en el cuello del Tamarindo"

HUAPI Hua— pi: Boas, Boas, gentilicio de una tribu sumo; piñ, sierra. **"MONTAÑA DE LOS BOAS"**

Semánticamente debería escribirse Boapi, tal como corresponde a la realidad histórica en la geografía humana. Se extiende en línea recta, desde el oriente del Departamento de Boaco y se interna como un gigantesco lomo hasta el Curinguás, en la costa atlántica. Según el geógrafo Pablo Levy termina en el cerro Cucra, de 200 metros cerca de la Laguna de Perlas. En esta misma montaña, en el centro hay un cerro llamado Huapi, de 700 metros, y un río que desemboca en el Siquia. Esta montaña está llena de conchas, minas de oro, bosques, estelas, ciudades perdidas, templos indígenas, sumos y petroglifos. El cerro más alto es el Chato de 800 metros de altura.

JINOTEPE Jino— tepe: Sum, Sin, Jin, gentilicio de la tribu Sumos, tepe, cerro. **"LUGAR DE SUMOS"**

Esta semántica nos revela con claridad que los indígenas Sumos, Ulúas o Taguascas, primitivos pobladores del País, todavía vivían en la costa del Pacífico, en el momento de la llegada de los españoles en 1523. Es la cabecera del Departamento de Carazo y una ciudad muy limpia.

MADERAS

Hermoso volcán que ocupa la región sur y oriental de la isla de Ometepe. Es probable que el nombre nahua haya sido Coatlán, esto es "Lugar de la Bola Brillante", "Lugar de El Sol", y haya sido Observatorio astronómico de los Sabios Indígenas, para determinar por la posición del Sol en el horizonte, la fecha de las lluvias y el momento de la siembra del Maíz. Posteriormente cuando los sacerdotes españoles rebautizaron los nombres de nuestros Volcanes, tradujeron mal o deliberadamente el vocablo Coatlán, "Lugar del Sol", por Cuahutlán o Cuautlán, esto es "lugar de muchos árboles", "bosque", "maderas". Tiene 1350 metros.

MARIBIOS

De origen hokano-maribio:

MARABU: HOMBRES

Es el gentilicio con que los Hokanos de León, provenientes de California, Estados Unidos, se autollamaron en Nicaragua, ocupando la estrecha faja comprendida entre el volcán Cocosintepe y el Momotombo. Por este motivo los Cronistas Españoles llamaron a esta Cordillera de volcanes, de los Maribios. Oviedo escribe —"Pasemos a los montes que se llaman los Maribios que también son cosa notable. Hay una cordillera de una sierra continuada yendo de la ciudad de León (Viejo), al puerto de la Posesión, y en esta sierra se alzan tres montes." Según el Prof Cuadra Cea, los volcanes y cerros que forman esta cadena son Momotombo, Cerro del Hoyo, Asososca, Las Pilas, Cerro Negro, Rota, San Jacinto, Telica, Cocosintepe (Santa Clara), Apastepe (Casita), San Cristóbal y Chonco.

MASATEPE Masa— tepe: mazatl, venado, tepe, cerro. **"CERRO DE LOS VENADOS"**

Importante ciudad del Departamento de Masaya, en una zona muy feraz. Son notables sus cafetales, sus frutas y sus mujeres. Es una población antiquísima, pues, los primeros Cronistas lo citan como centro activo. En nuestros días, a pesar de las duras condiciones de vida de los campesinos, no existen organismos ni sindicatos que luchen por mejorar estas relaciones en la producción.

MASAYA

Volcán y laguna que dio nombre a la ciudad y departamento. Refiriéndose al famoso volcán, el Cronista Oviedo escribe lo siguiente —"Pero a mí me parece que ninguna de las susodichas es de tanta admiración ni tan notable cosa como Masaya, del qual diré lo que entendí é ví, y el lector juzgue lo que le pareciesse. y pues he pintado o puesto la figura de aqueste monte de Masaya que quiere decir. "Monte que arde", en la lengua de los chorotegas en cuyo señorío o tierra está, é en la lengua de Nicaragua le llaman Popogatepe que quiere decir "sierra que hierve", dígase lo que ví." Durante los primeros decenios de la Conquista fue el volcán más nombrado, visitado y admirado. Lo llamaron el Infierno, por la activa e intensa luz que despedía el cráter. Fray Blás del Castillo creyó se debía al oro derretido que guardaba en sus entrañas, y organizó una expedición para extraerlo. Refugio de la Sacerdotiza-chamán de los mangles de Nindirí, y posiblemente la versión terrestre, en la mente indígena, del Sol. Por esta razón fue dios-volcán, el cual sacrificaban jóvenes y niños. Posiblemente como tal fue tenido por todos los chocho-mangles de la costa.

del Pacífico que le dedicarían una fiesta especial que correspondería al equinoccio de otoño, al iniciarse la siembra de la postrera del Maíz, base principal de la alimentación, con la concurrencia de todos los pueblos chorotegas que llevaban sus danzas, sus máscaras, sus ritos y sacrificios para que la cosecha fuera próspera y feliz 29-30 de septiembre, por los sacerdotes españoles. A este respecto es oportuno recordar la interesante tesis del poeta católico Pablo Antonio Cuadra —“He recordado todo estos datos del dios-volcán y de su culto porque esta semana, el día 30, fue la procesión de San Jerónimo de Masaya, y yo tengo una teoría que me nació desde que ví hace tiempo por primera vez este fenómeno —único en su especie— de esa masa inmensa de gente que baila (baile colectivo y religioso más grande del mundo), durante todo el trayecto de la procesión. Y mi teoría es que ese baile, típicamente volcánico, así como toda la zona de influencia de esa devoción —sobre todo por la gran cantidad de leoneses que llegan a Masaya a pagar promesas y a rendir culto a San Jerónimo—, como también la figura misma del Satno, indican que toda esa fiesta pertenecía al culto chorotega al dios-volcán, y que fue sustituida y cristianizada por la Iglesia desde los primeros tiempos de la Conquista”. Esta vez, confirmamos, y somos los primeros en interpretar el origen Chocho-mangue del nombre Masaya, señalado por Oviedo “Masa” (variante de “Nasu”, fuego), y “Ya”, llover. Es decir “Lugar donde llueve fuego”

MECHAPA Mecha— pa: mechín, mecha, pescado (nagual del dios —Maíz), pan, lugar. “Lugar del Pez” **“LUGAR DEL DIOS DEL MAIZ”**

En Nicaragua hay dos lugares con este nombre en Cosigüina, Chinandega, y muy cerca de La Trinidad, Estelí. Ambos lugares dedicados desde antaño al culto del Maíz. Nosotros tuvimos la suerte de encontrar en Mechapa, Estelí, una monumental piedra horizontal con dibujos pictográficos, que representan al dios-Maíz, como figura solar con un solo pie, con el cuerpo circular con cuatro apéndices, con el glifo solar de una Mano gigantesca y una flor de cuatro pétalos (“macuillioxchitl”), un Muriélago (“tzinacán, también nagual del Maíz), granos de Maíz diseminados, un falo, y una figura en la parte superior que bien puede ser un Pez estilizado o un Alacrán, Colotl

MOCUANA Mocua— na: mocua, parir gemelos, cuani, devorar. **“LA QUE PARE GEMELOS Y DEVORA”**

Como el fonema “na”, pudiera derivar de “natl”, sostener, alimentar, también se puede traducir —“la que pare gemelos y sustenta”. En todo caso, este nombre es aplicado a la Gran Diosa Nahua, Cihuacoatl, la Madre del Género Humano, La Tierra, que engendra a sus hijos y también los devora después de muertos. Nombre de un gigantesco Peñón al oriente de la Trinidad, Estelí, y muy cerca del primitivo Sébaco, donde según la leyenda vivía una Mujer que devoraba niños. En Managua existen dos riachos que corren paralelos, que se llaman Mocuana, y también la misma leyenda de la Mujer que se roba a los niños para devorarlos. Ambas consejas tienen origen nahua y están igualmente relacionadas con las Ciguateteos (las ceguas), que en determinadas épocas del mes bajaban a la tierra para robarse los niños. Es interesante la leyenda de la Mocuana referida como una Mujer que se bañaba con una culebra en el río Viejo (y, en el actual Sébaco, corrupción de Cihuacoatl), y que al ser muerta ésta por el marido, se vengó ella inundando la población. Tiene el origen en la variante del nombre Cihuacoatl que significa “Mujer-culebra, en lenguaje vulgar

MOGOTON Mo— gote: mo, cosa maciza, colt, tronco, cuerpo. “Cuerpo macizo”. “Gran tronco”. **“DE TALLO GRANDE”**

Imponente elevación que se levanta en la alta cordillera de Dipilto, en el Departamento de Nueva Segovia, cerca de la frontera con Honduras. Es el punto más elevado del País, pues mide 2110 metros. Está totalmente cubierto de ocotes

MOMBACHO De origen chocho— mangue: Momba— cho: Bomba, cosa negra, cho ? **“NEGRO Y...?”**

En el informe del P. Bobadilla sobre el número de indígenas bautizados, se lee: En el cacique Bombacho, que en la dicha provincia (del Diría), tres mill é doscientas é quarenta y una persona. En la Relación del Padre Ponce, también se denomina al viejo volcán, Bombacho. Creemos, basados en la geografía humana y semántica que este nombre Bombacho, debió ser el verdadero de esta gigantesca mole oscura que guarda celosamente a la Sultana, y padre de las isletas del Gran Lago. Durante la Guerra Nacional contra los filibusteros de William Walker, se oyeron en las calles de la destruida ciudad de Granada, coplas anti-imperialistas, como la siguiente

Si en el camino del Mombacho
vés dos orejas de punta,
tirale por hijueputa
ques la cabeza de un macho.

MOMOTOMBO Momo—tombo: momoloca, hervir; tomocctli, vapor. **“QUE HIERVE VAPOR”**

El Cronista Oviedo lo describe así —“Legua y media de la cibdad de León (Viejo), está un cerro muy alto, de la otra parte de la laguna, el qual es de la manera que lo pinté aquí, é la punta más alta tiene muchos agujeros, por donde apartados unos de otros, continuamente sin cesar un momento sale humo..” Fue escalado por Carlos Sapper a fines del siglo pasado. Es el volcán más celebrado de Nicaragua, cantado por nuestro Rubén y por el gran francés Víctor Hugo, el cual en la Leyenda de los Siglos, escribió —“Oh, viejo, Momotombo, coloso, calvo y desnudo que duermes cerca del mar y conviertes en cráter tu tiara de sombras y de llamas del mundo. Por qué cuando llegamos a tus terribles puertas te niegas a recibir al Dios que te llevamos?” Carlos Mántica traduce: Momo— Tzonyoc, es decir: “Cumbre ardiente”, “Cumbre que hierve”. Mide 1280 metros de altura. En estos momentos que se hacen esfuerzos por descubrir la antigua ciudad de León, se ha convertido en objeto de estudio.

MOTASTEPE Mo—tas—tepe: motl, cosa moldeada; tatl, redondo; tepe, cerro. **“CERRO REDONDO”**

Hermoso cerro al occidente de Managua, junto a la laguna de Asososca, y a la vera de la carretera a León. Es rico en leyendas indígenas. Es cerro en formación. Posee una vista muy panorámica.

MOYOTEPE Moyo—tepe: moyotl, mosquito, cosa pequeña, tepe, cerro. **“CERRITO”**
“Cerro—mosquito”

Pequeño cerro que se levanta al norte del imponente volcán San Cristóbal, Chinandega, dando la impresión de ser un apéndice de éste. Fue estudiado por Sapper.

MUHAN De origen maya: Muan; ave, en general, gavilán, en sentido restricto.

Nombre de un pequeño cerro y de un río que desemboca en la margen izquierda del Mico. Es atravesado por la carretera al Rama. Está bordeado por tierras vírgenes cubiertas de bosques de árboles maderables. Obsérvese el origen semántico maya, lo cual revela cierta influencia cultural, y aún quizá, un antiguo habitat mayense, de algún clan maya que, como se sabe en la actualidad, llegó hasta Bolivia.

MUSUN

Montaña sagrada de los Sumos (ulúas, ulvas, taguascas, boas, panamacas, etc.), de Matagalpa y Boaco. Está situada al oriente. “Nube sobre el Musún, lluvia segura”, dicen todavía, recordando su preocupación por el agua, los campesinos indígenas del lugar.

NANCITEPE Nanci—tepe: nance, nancite, tepe, cerro. **“CERRO DE LOS NANCITES”**

Loma un poco pronunciada, cubierta de nancites (*Birsonimia*, sp), que sirve de mojón natural, cerca de la antigua estación del ferrocarril del Portillo, entre los Departamentos de Managua y Masaya.

NINDIRI De origen chocho-mangue: Nin—dirí: **“PUEBLO DEL VOLCAN”**
cerro, volcán, altura.

Uno de los pueblos, y quizá el más importante, de la tribu impropriamente llamada Ghorotega. Fue el señorío del mánqueme Lenderí, durante la conquista. Los descendientes indígenas carecen, en la actualidad, totalmente de tierras. Posee un valioso Museo Arqueológico de cultura exclusiva chocho-mangue. Rendía culto al volcán Masaya, arrojándole muchachos y niños. La fiesta titular dedicada a Santa Ana fue entronizada en sustitución a la diosa del Maíz.

OMETEPE Ome—tepe: ome, dos; tepe, cerro. **“LUGAR DE LOS DOS CERROS”**

El geógrafo Paul Levy escribió sobre esta isla —“Las islas del Gran Lago son numerosas, pero inhabitadas en su mayor parte, salvo la de Ometepe. He dicho ya que esta sirve de base común a los dos volcanes de Ometepe y Maderas. Literalmente puede decirse que cada uno de ellos tiene su base circular que le es propia y que ambas está unidas por su istmo estrecho y tan bajo que apenas es visible a alguna distancia”. Según el Obispo Morel de Santa Cruz, que visitó esta isla a mediados del siglo XVIII, tenía varios pueblos indígenas, entre ellos Moyogalpa, Astagalpa y Cosonigalpa. Hablaban la lengua mexicana corrupta, nombre dado por los españoles al Nahuatl Nicaragüense. Tenían, agrega el Obispo, una compañía de indios flecheros.

y un pueblo de naturales de las islas de Solentiname. Es una bella isla feraz y muy poblada. Desde el punto de vista arqueológico es el principal centro de investigación, y es fuente de inagotables hallazgos sorprendentes que hacen cambiar constantemente nuestras teorías sobre el origen del Hombre y su cultura en Nicaragua. Con mucha probabilidad fue considerada por los Nahuas y por los pueblos circumlacustres como el lugar mítico donde vivían los grandes dioses Omeyateyte y Omeyatecigoat, el Gran Padre y la Gran Madre, El Abuelo y La Abuela. Confirma esta suposición, los nombres españoles de los volcanes, Maderas y Concepción, siendo el primero una traducción corrupta de Coatlán, "Lugar del Sol", por Cuautlán, "Bosque", y el segundo uno dedicado a la Luna.

PETACALTEPE Petacal— tepe: petacalli, petaca, caja cuadrada de tule, tepe, cerro. **"CERRO DE LAS PETACAS"**

El P. Francisco Xavier Claviejero refiriéndose a los transportes del México precortesiano, escribe —"Transportaban el algodón, el maíz y otros efectos en los "petlacallis", que eran unas cajas hechas de cierta especie de cañas y cubiertas de cuero, las cuales eran ligeras y preservaban al mismo tiempo las mercancías de las injurias del sol y del agua." Nombre de un cerro, en el Departamento de Chinandega, cuya característica es poseer piedras cuadradas como petacas. Está cerca del río Nagualapa ("río de los brujos" o "río bullicioso"), cerca del Estero del Padre Ramos. Antiguo refugio de las familias chinandeganas que huían de las persecuciones del régimen de Zelaya.

PLATOTEPE Plato— tepe: patolli, patol, árbol de Elequeme, tepe, cerro. **"CERRO DE LOS ELEQUEMES"**

Al hablar de la geografía física del Departamento de Chontales, don Pablo Levy, escribe. —"Luego los cerros volcánicos y puntiagudos siguen acercándose más y más a la cordillera. El primero al norte del Oyate, es el llamado Pan de Azúcar, a cuyo pie se forma el río Ojocuapa, y después el de Platotepe que divide la hoya del río Acoyapa de la del río Mayales." El Elequeme (*Eritrina* sp.), Machetillo, Pitillo, etc es un árbol de la familia leguminosa, que produce unas vainas que contienen unas semillas muy parecidas a los frijoles, de color rojo intenso ("coralitos"), con los cuales los nahuas se distraían con un juego que llamaban "patolli", Jacques Soustelle escribe al respecto —"El Patolli era un juego muy parecido al que llamamos de la oca. Los jugadores utilizaban como dados frijoles marcados con cierto número de puntos, conforme a las cifras obtenidas a cada tiro de los dados, podían mover sobre el tablero, de casilla en casillas, piedrecitas de colores. El que regresaba en primer lugar a su casilla había ganado y recogía las apuestas".

POPOGATEPE Popoga— tepe: popocatl, cosa que humea, tepe, cerro. **"VOLCAN QUE HUMEA"**

Es el nombre en náhuatl nicaragüense del volcán Masaya. El Cronista Oviedo lo citó —"Y pues he pintado o puesto en figura de aqueste monte de Masaya, que quiere decir "monte que arde", en la lengua de los chorotegas en cuyo señorío é tierra está, é en la lengua de Nicaragua le llaman Popogátepe, que quiere decir "sierra que hierve", dígase lo que ví." Nosotros hemos sido los primeros y quizá los únicos en confirmar la semántica chorotega o chocho-mángue señalada por El Cronista, al encontrar las raíces "Masa", variante de "Nasu", fuego, y "Ya", llover, es decir "Lugar donde llueve fuego".

POSINTEPE Posin— tepe: poztin, apostema, joroba pequeña, jiba, grano, tepe, cerro. "Cerro de la jibita" "Cerro como granito". **"CERRO JOROBITA"**

Cerro al S.E. de la ciudad de Granada, muy bien diferenciado y que como una "pequeña corcova" se alza diminuto al pie del imponente y oscuro Mombacho. Si diría un diminuto ratón junto a un altivo león.

SAN CRISTOBAL

Volcán del Departamento de Chinandega; es el más alto de Nicaragua, y muy cerca de la cabecera departamental. Durante la época pre-colombina, volcán sacro de los nahuas de Tecoa-tega (hoy, El Viejo), dedicado al mayor de los Gemelos, Coapol, "La Bola que brilla más", El Sol, seguramente con el nombre de Coapolcán o Coapoltepe, esto es. Lugar o Cerro de Coapol. Fundamos nuestra hipótesis en la costumbre profundamente religiosa de los nahuas primitivos de levantar las ciudades a orillas de los lugares donde existían dos volcanes y cerros altos, los cuales invariablemente eran dedicados al Sol y a la Luna, bajo diversas denominaciones. Confirma nuestra suposición el nombre católico San Cristóbal, "el que lleva a Cristo", "el Fuego" en sentido mítico, que era precisamente lo que creían del gigantesco Volcán los nahuas de Tecoa-tega. Vásquez de Coronado que estuvo en Nicaragua en 1613, escribió de este volcán: —"A poco más de una legua de este pueblo (El Viejo), está un alto volcán que echa humo y algún fuego, que llaman volcán del Viejo; es muy alto y descollado, de hechura de un pilón de azúcar..." Este volcán fue escalado

por el geólogo Carlos Sapper, quien describió que la cúspide estaba ocupada por tres cráteres Tiene 1745 metros

TELICA Tel— i— ca: telli, cosa dura, fúmulo; illi, color negro; ca, lugar. **“LUGAR DEL CERRO NEGRO”**

Nombre de Volcán, valle y pequeña población en el Departamento de León, y a pocos kilómetros de la cabecera Según los geógrafos Terán e Incer —“es un volcán de actividad humeante Sus faldas están cubiertas por recientes coladas lávicas, una de las cuales desciende por varios kilómetros en dirección al poblado del mismo nombre Los yacimientos de azufre cerca del cráter pueden tener cierto valor comercial” La pequeña población es cuna de D Miguel Larreynaga, uno de los más grandes patriotas nicaragüense y abanderado en la lucha anti-colonialista contra el régimen español, firmó en nombre de Nicaragua el Acta de la Independencia en 1821 El volcán mide 1060 metros de altura

TEPE Te— pe: tepl, fúmulo, montón, cosa dura; petl, cosa agua, sierra **“TUMULO AGUDO”**

Nombre que los nahuas toods, daban a los montes, volcanes, lugares altos, valles, pueblos, poblaciones (“altepetl”, esto es agua y cerro), y hasta a las habitaciones cónicas formadas por varas y cubiertas con pieles de animales En Nicaragua existen alrededor de 75 geonímicos terminados en “tepe”, y 6 ó 7 que comienzan con dicho vocablo Durante la época pre-colombina el número ascendía a varias centenas

TEPESOMOTO - “CERRO POBLADO POR INDIGENAS SUMOS”

Tepe— somoto: tepepl, cerro; sumut, gentilicio de los Sumos, úlvas, ulúas, etç

—“Y andadas una legua pequeña por unas ciénagas secas, que a estar llovidas le pusieran en aprieto, llegó a otro pueblo de los mismos indios ulúas, llamado Zomoto .”, escribe el Comisario General Fr Alonso Ponce en su Relación Esta población la más septentrional y fronteriza, se caracteriza por el rápido desarrollo y mejoramiento material, al mismo tiempo que se acentúan y se ponen de manifiesto las agudas contradicciones de clases. La mayoría campesina ha sido en su inmensa mayoría, despojada de sus antiguas tierras, y las condiciones de vida en que se desenvuelve son miserables Tiene el más elevado índice de mortalidad infantil de todo el País (135 por millar de nacidos vivos, siendo el promedio de la República, el 65) Las organizaciones obreras y campesinas son incipientes El Código del Trabajo apenas es conocido

TEUSTEPE Teus— tepe: teopl, divinidad en general, El Sol; tepe, cerro **“CERRO DEL SOL”**
“Cerro de la Divinidad”

Probablemente los nahuas del valle de Malacatóya utilizaron este cerro para sus observaciones astronómicas, y determinar la fecha de las lluvias para la siembra del Maíz, de donde proviene el nombre Teustepe es una población semi-rural a la orilla de la carretera al Rama, en el Km 69

TICOMO Ti— co— mo: tipl, cosa muy encorvada; coil, cuerpo, recipiente; motl, cosa moldeada **“DE CASCO CIRCULAR BIEN FORMADO”**

Nombre de un cráter rasero de un volcán antiguo, y que al contrario de sus vecinos Asososca, Nejapa, Jiloá, etc , nunca fue depósito permanente de agua Debe el nombre a la semejanza con un inmenso “tecomate” o calabaza El valle queda próximo a Managua, y está a orilla de la carretera a León

TICUANTEPE Ticuan— tepe: tecuani, fiera en general, animal devorador, tigre, tepe, cerro. **“CERRO DE LAS FIERAS”**

El Cronista Oviedo escribió —“Y en este mismo día baxé a ver el Lago (de Masaya), é aquella misma noche de Santiago, antes que fuese de día, partí de la estancia para subir al monte de Masaya é ver aquel fuego é lo que hay es una sierra muy áspera é de pobladas montañas (pero pobladas por indios de la lengua chorotega), en la cual hay muchos tigres é leones é otros diversos animales nocivos ” En este lugar se encuentran bellas piezas de cerámica, ídolos y preciosos metales, de origen chocho-mangues.

TISEY Tisey: ticetl, ticitl, abuela, hechicera, bruja, médica

Hermosa serranía al sur-este de la ciudad de Estelí y a pocos kilómetros de la misma. Durante la época pre-colombina los nahuas del lugar que vivían en lo que es hoy Las Piedras Pintadas, con bastante probabilidad, lo consagraron a la Gran Diosa Toci, la Madre de los Dioses, o fue llamado así, Ticetl, por estar situado inmediatamente detrás del pequeño, pero muy definido cerro llamado de Santa Juana, dando la impresión de una Madre protegiendo al hijo. La otra serranía gemela, que corresponde al elemento masculino, se encuentra al oriente y es conocida por Tomabú. Hasta hace poco inaccesible, la carretera ha destruido casi en su totalidad los bosques de ocotes que antes orgullosamente desafiaban el horizonte. En el Tisey, afirma la conseja, vive la Serpiente de Agua que origina el río del mismo nombre, que más adelante, después de precipitarse de cabeza en Estanzuela, se llamará río de Estelí. El Tisey tiene 1550 metros de altura.

TOMABU Toma— bú: tomañl, cosa grande, redondo, bú, variante de Teot, "EL SOL" dios "Dios Redondo"

Imponente cerro situado al sur-este de la ciudad de Estelí, y a pocos kilómetros de la misma. Fue seguramente consagrado durante la época precolombina por el núcleo principal nahua que vivía en Las Piedras Pintadas, al mayor de los dioses, Tomaoteot, el Gran Dios, El Abuelo. Creemos que le fue dado este nombre por estar aparentemente detrás de un cerro más pequeño, pero fácilmente distinguible que se llama El Picacho. Tomabú y Tisey, (Tomaoteot y Ticetl), forman la vieja pareja geo-mítica de los nahuas de Estelí, réplica de Omeyateyte y Omeyatecigoat en la isla de Ometepe, de los nahuas del istmo de Rivas. En este cerro se han encontrado numerosa cerámica. De él se refieren numerosas consejas relacionadas con una Bola de Fuego. Estaba hasta hace poco tiempo cubierto por ocotes y robles. Tiene 1450 metros de altura.

YUCAPUCA De origen maya: Yuca— puca: yuca, nariz, "CERRO NARIGUDO" cosa puntuda, puc, cerro.

Hermoso cerro que a la vera del camino entre Jinotega y San Rafael del Norte, se empina vigilante del lago de Apanás. Lo singular a nuestro juicio es su nombre maya, lo cual nos demostraría la existencia de algunos grupos tribales de esa raza, provenientes quizá de Honduras.

ZAPATERA

Creemos que el nombre nahua de esta isla muy próxima a la costa granadina del gran lago Cocibolca, debió ser Zapatega, derivado de "zapatl", cosa enana, tecatl, gentilicio. Es decir "Del lugar pequeño", o quizá mejor "Isla enana", en comparación con su vecina Ometepe. Zapatera fue quizá un santuario pre-colombino de los indígenas chocho-mangues, impropriamente llamados "chorotegas", que habitaban la parte comprendida entre los dos lagos de la costa del Pacífico. Es famosa por las numerosas estelas, ídolos y cerámica que han encontrado los investigadores, arqueólogos y aficionados. A fines del siglo pasado el explorador y arqueólogo sueco, Carl Bovarius descubrió un Templo Redondo u Orchilobos. Según Carlos Mántica la isla de Zapatera tenía el nombre de Xomotename, que él traduce "Muro de Xometes", una especie de pato acuático, que debió vivir (y aún vive), en dicha isla. Este lugar es la base de un gigantesco volcán ya extinguido y que en la actualidad tiene un poco más de 600 metros de altura. Posee además una laguneta de aproximadamente 1 km de diámetro.

ZOPILOTEPE Zopilote— tepe: zopilotl, "CERRO DE LOS ZOPILOTES" zopilote, tepe, cerro

En nuestra flora hay dos grandes árboles de montaña: el Zopilote y el Zopilocua (Phobe sp.), que tienen la particularidad de producir una flores olorosas que semejan la cabeza y el tronco del "zopilote" (Catartus sp.), de donde el nombre nahua. El Cerro del Zopilote se encuentra en el Departamento de Chiriquí, al norte de El Viejo. Es muy probable que en tiempos pre-colombinos las faldas debieron estar pobladas por árboles de Zopilotes o de Zopilocuas.

DIPILTO Di— pil— to: Tifl, montón, fúmulo, pitl, pilli, cosa elondada, sierra, totl, bola de piedra "SIERRA DE MONTES DE PIEDRA"

Cordillera norteña que pertenece al llamado Grupo Hondureño-Nicaragüense, por el alemán Berghäuss, frontera natural con nuestro vecino en el Departamento de Nueva Segovia, entre Las Manos y El Limón, cerca de Júcaro. La altura media es de 1500 metros. Los picos principales son Flor Blanca, El Ayote, Dipilto, El Volcán, El Mogote, Gogotón (2110 mts, el punto más elevado del País). Geológicamente compuesto de granito, mica y cuarzo aurífero. Está cubierto de ocotales (Pinus sp.).